

F.P.JOURNE  
Invenit et Fecit

用戶手冊

**Chronographe Monopoussoir Rattrapante**  
**Chronographe Monopoussoir Rattrapante Sport**

設計獨特，機械裝置別樹一幟

## Chronographe Monopoussoir Rattrapante

F.P.Journe為lineSport運動系列增設一個新款Chronographe Monopoussoir Rattrapante。這枚腕表配備全新研製的追針計時裝置及大日曆顯示，並設有鉑金、18K紅金及5級鈦金屬三款，統統配備直徑44毫米的表殼，表殼厚度僅為12毫米；其中鉑金及紅金表款搭載18K紅金機芯，鈦金屬表款則內置鋁合金機芯。

三個表款均搭配鏈帶，其中鉑金及紅金表款分別搭配鉑金及紅金表鏈，表鏈經磨砂處理。一如其他lineSport運動系列表款，腕表表殼及每個表鏈鏈節的末端都綴有橡膠裝飾，保護腕表抗衡突如其來的震盪和撞擊。另外，摺疊式表扣配備一個可調節式裝置，可作約5毫米的調整，讓腕表更能貼合手腕。

腕表具備不少於80小時的動力儲備，因此，即使腕表已經走時兩天，它還有足夠動力啟動計時及追針計時功能。腕表又配備一個偌大的、尺寸達5.20 x 2.80毫米的日曆窗。

三個表款均配備不同顏色的表盤：

- 鉑金表款配備藍紫色銀質表盤，綴以guilloché扭索飾紋及啞光白金鑲嵌式小時數字，另設有兩個銀質小表盤及鍍銻指針。
- 紅金表款配備鍍鈦銀質表盤，綴以guilloché扭索飾紋及啞光紅金鑲嵌式小時數字，另設有兩個銀質小表盤及鍍金指針。
- 至於鈦金屬表款則配備煤灰色鋁合金表盤及鑲嵌式小時數字，另設有兩個藍寶石小表盤。小時數字及指針均綴以Superluminova夜光塗層。

表圈上設有測速儀，其數字刻度的設計跟F.P.Journe為Only Watch創製的腕表如出一轍。

三段式表冠同樣以橡膠覆蓋：

- 位置0（原來的位置）：上鏈
- 位置1：設定日期
- 位置2：設定時間

按鈕的材質跟表殼一樣：

- 開始計時、停止、歸零按鈕設於2時位置
- 追針計時按鈕設於4時位置

腕表由F.P.Journe全新研發的1518型手動上鏈機芯驅動，並全由日內瓦工作坊的製表師組裝而成。F.P.Journe致力保留並延續製表傳統和獨特的製表工藝，讓經驗豐富的製表師從頭到尾主理所有組裝工序，這可是業內碩果僅存的做法。

腕表的靈感來自F.P.Journe為Only Watch創製的計時表，其機芯配備了一個搖板式小齒輪，以控制計時功能的操作，它能減少計時功能啟動時指針輕微跳動的情況。

另一項技術挑戰，展現於F.P.Journe將其標誌式大日曆設計完美地融入厚度僅為6.8毫米的機芯內。無可挑剔的機芯裝飾可透過藍寶石水晶表背一覽無遺，這同樣表現了F.P.Journe高級時計的精粹。

## 兩項相關發明 計時功能與追針計時功能

### 計時表的發展

“Chronograph”一詞大概會讓人想起製表師Nicolas-Matthieu Rieussec。他於1822年發明了一個「書寫時間」的裝置，而這個裝置的名字源自希臘文“Chronos”及“Graphō”。然而，倘若這樣便總結了計時表的全部歷史，你便錯過了計時表精采的發展過程了。

就在大家思想怎樣計量時間前，先要創製一些工具和儀器，以便準確地顯示時間，並達至以秒為單位的精確度。天文學家、數學家及製表大師們的研究是相互關聯的。其中George Graham (1673-1751)稱得上是首個以機械裝置來劃分秒鐘（理論上該是1/16秒）的發明家，他的創作可以用來量度一件事情的持續時間。然而，他發明的裝置未能精確顯示時間，而且須以人手停止操作及設定歸零。

接著要解決的問題是如何獨立地顯示秒鐘。通過額外一個齒輪系來分割時間，從而可以將一枝獨立的秒針加入時間顯示的裝置中（當振頻為每小時18,000次時，精確度為1/5秒），並在不影響腕表走時的前提下，加入「開始」及「停止」的功能。1758年，定居巴黎的日內瓦製表師Jean Romilly便向皇家科學院展示一枚設有報時及偏心式秒鐘顯示的時計；1776年，Jean-Moise Pouzait亦創製了一個設有獨立定秒顯示的時計作品。

科學家之所以對時間測量產生興趣，往往跟他們的經驗有關，令他們致力尋求及研製精確的計時工具。以製表師Louis Moinet為例，他從天文學家的工作得到啟發，並意識到他們的需要，因而在1816年發表其計時器。Moinet於1853年推出的著作“Traité d’Horlogerie”（第二冊，第430-431頁）中，將自己的發明稱為「第三方計時器」。這個計時器的秒針可顯示1/60秒，當中的擺輪每小時擺動216,000次，所以我們不難想像箇中涉及不少技術挑戰，如零件潤滑、過早磨損、動力消耗等。書中亦記載了其時其他製表師的作品。

這段時間，士兵們因著這些精確的時計發明，而能夠更準確地開槍射擊。至於寶璣的眾多作品中也有軍用計時器，用以計算軍隊的步伐。這樣的工具每分鐘跳動76次，而不是60次。我們可從1819年開始找到相關描述。

後來，為了方便法國國王觀看賽馬，Rieussec發明了一個滴墨式計時器。當中的琺瑯表盤每分鐘自行轉動一次，表盤上繪有秒鐘刻度，並配有一個以墨水記錄時間流逝的裝置，名符其實是個書寫時間的時計，因而以希臘文“Chronos”（即「時間」的意思）及“Graphô”（即「書寫」的意思）命名；亦因此來到今天，我們會稱計時表為“Chronograph”。它跟“Chronometer”不一樣，那是精確時計的意思。

這個系統後來由寶璣的製表師學生Frédéric-Louis Fatton加以改良。他創作的時計備有一個固定的表盤，而秒針則設有一個小墨盒，並裝設於一個連接按鈕的裝置上。只要按下按鈕，該枝指針便會讓一滴墨水落到表盤上，跟Rieussec的設計有異曲同工之妙。1823年法國工業產品展覽報告上，亦有提及寶璣和Rieussec的作品，後者更憑著他的創作取得一面銅牌。

至於當代的計時器發明，包括來自瑞士侏羅山谷、以“Nicole & Capt”為公司名字於倫敦發展事業的發明家Adolphe Nicole在1862年發表的作品。他研發的計時系統可於秒針停下來後重設到原來的位罝，其歸零的裝置更有一個部件是一直沿用至今的。

複雜功能裝置尤其講究功能性和實用性，所以計時表仍被製表師們不斷改良。計時表的結構講求高度精確，因為這樣才可以幫助我們準備地讀取時間。今天，François-Paul Journe作為十八世紀偉大製表師與當代製表業界的橋樑，發表這枚追針計時錶，為計時表的發展進程作出貢獻。

### 為準確讀取一個時間間距而設的追針計時功能

為了可以更精確及舒適地閱讀這些精密計時工具，我們有必要把顯示時間間距的指針停下來。

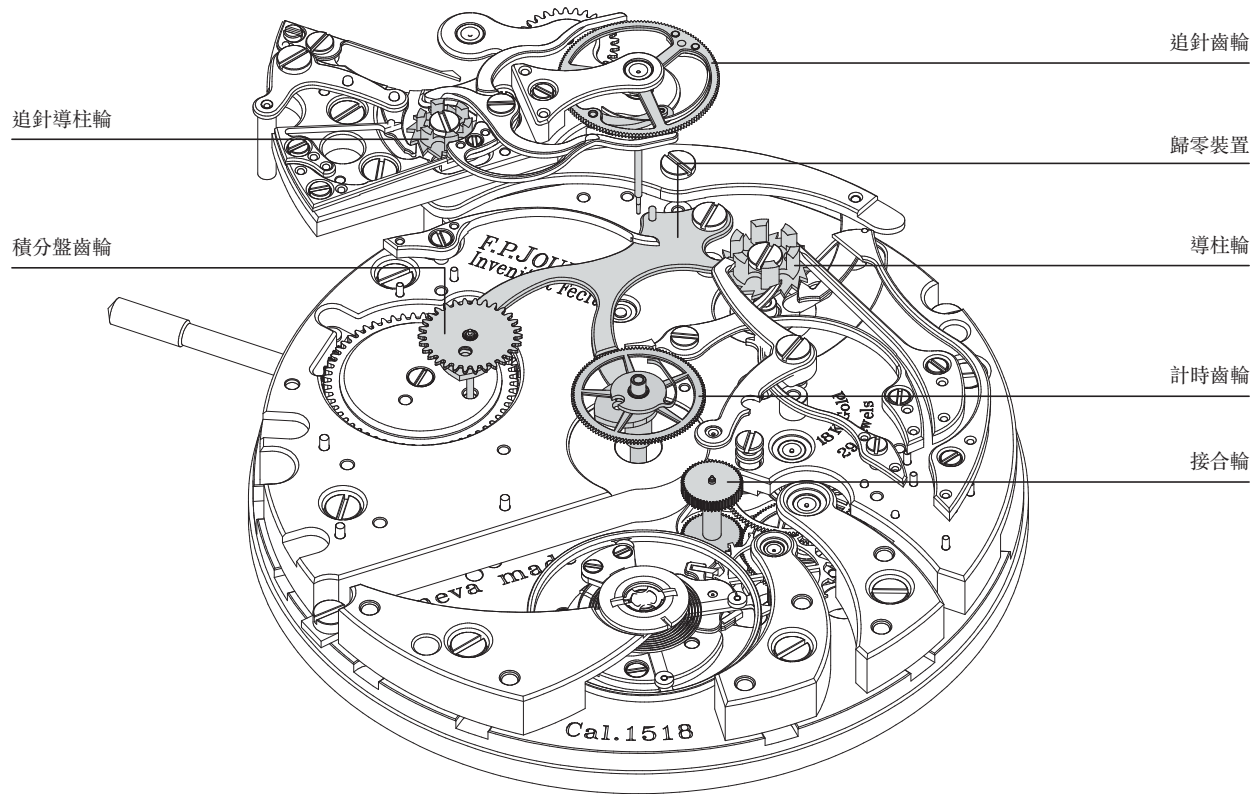
1827年，Louis-Frédéric Perrelet發明了一枚備有兩枝秒針的腕表。其中一枝秒針可以隨意按停，再按一下同一個按鈕，它便會繼續行走，並追上另一隨機運行的指針。

1831年左右，製表師Joseph-Thaddeus Winnerl發明了一個追針計時系統，它擁有追針計時指針，可在30秒的時間間距內被停止，並在釋放後追趕流逝的時間。後來，他發明了第二個系統，當中設有兩枝重疊的指針，並以秒輪而非計時裝置為基礎。

根據Société d'Encouragement於1833年的報導，為當代百科全書撰寫了好些文章的Henri Robert亦曾準確地描述了一個「天文台級精確計時器及旅行鬧鐘」，表示它的其中一個特點在於12時位的追針計時裝置。

1880年左右，追針計時裝置開始以現在的樣式呈現。當時生產這種裝置的計時表廠商甚多，飛返指針款式甚少。飛返指針讓我們想起一些複雜設計，如Ami Lecoultrre與Louis-Elysée Piguet合作製造的“La Merveilleuse”便於1878年巴黎世界博覽會上取得銅牌的榮譽。

特徴

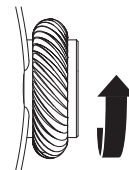


## 操作說明

### 表冠

#### 上鏈

將表冠保持於**位置0**（原來的位置），並將之順時針轉動。

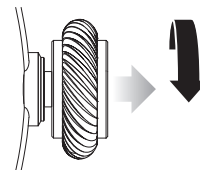


**位置0**  
上鏈

#### 設定日期

將表冠拉出一段至**位置1**，並將之逆時針轉動。

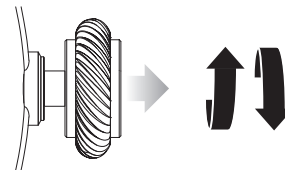
在非31天的月份，須以人手校正日期。



**位置1**  
設定日期

#### 設定時間

將表冠拉出兩段至**位置2**，並將之順時針或逆時針轉動。



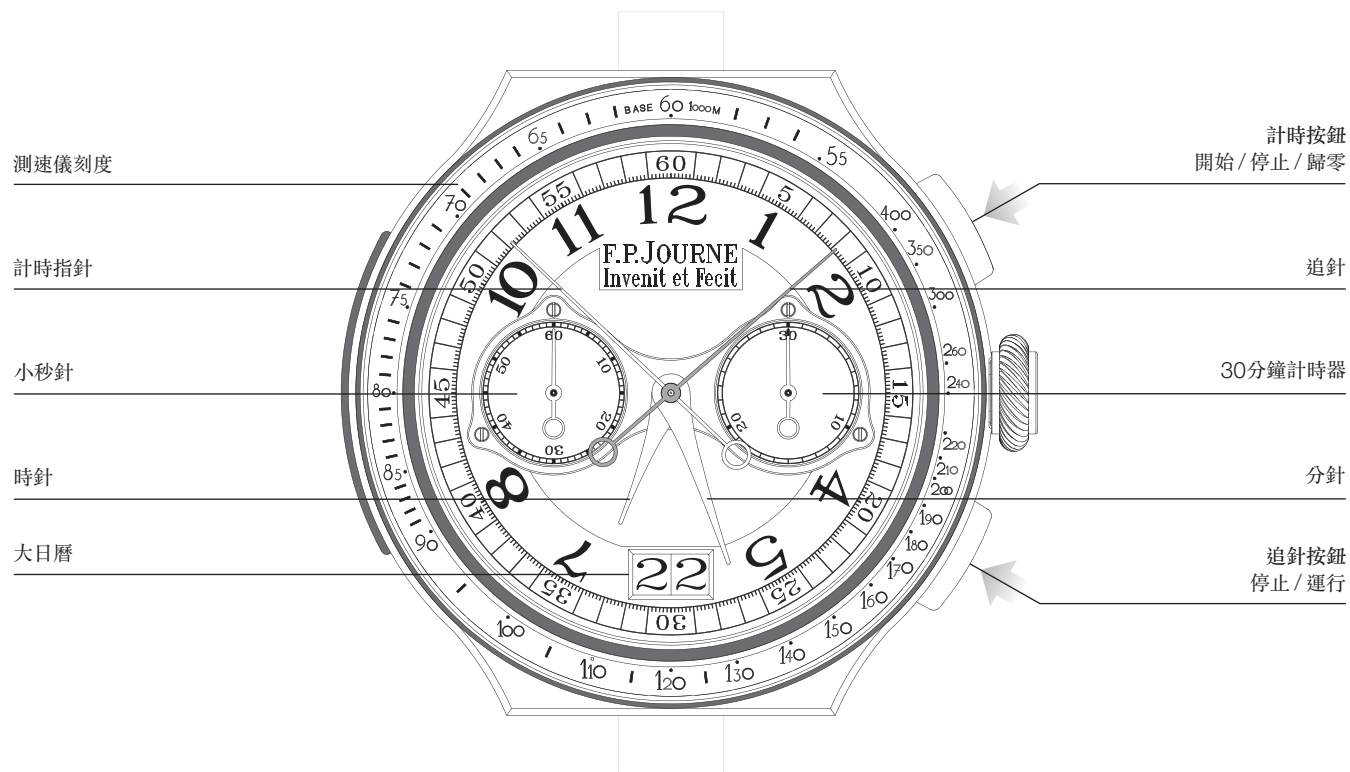
**位置2**  
設定時間

### 注意！

請緊記把表冠按回**位置0**，腕表才能準確地運行。



功能及各項顯示



小秒鐘盤及30分鐘計時器均以鋼框及螺絲\*固定於表盤上。

\*專利設計

## 特徵

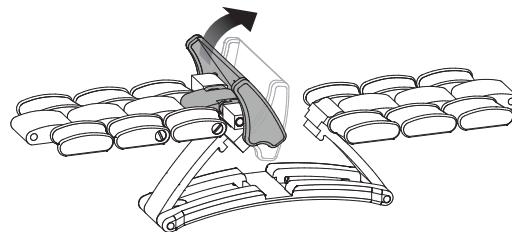
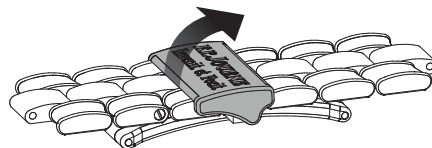
■ 鉑金、紅金或鈦金屬

■ 橡膠裝飾，用以保護腕表抗衡震盪和撞擊



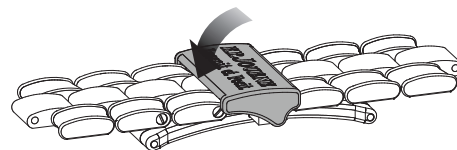
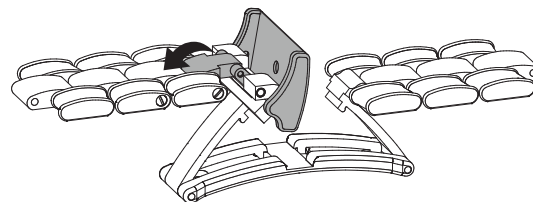
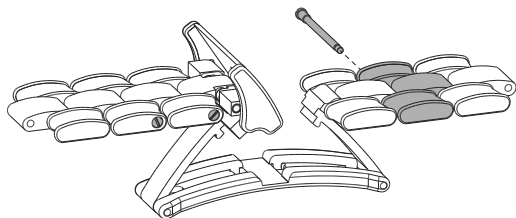
## 表鏈

可調節式表鏈  
可輕易延伸半個鏈節



---

可把表鏈縮短1-2個鏈節



## 技術規格

機芯	F.P.Journe 1518型機芯 - 機芯以18K玫瑰金鑄造（鉑金及18K紅金表款） - 機芯以鋁合金鑄造（5級鈦金屬表款） 手動上鏈 要為腕表上鏈，可將表冠轉動約38次
機芯尺寸	整體直徑：33.60 毫米 機芯直徑：33.20 毫米 整體厚度：6.80 毫米 主把芯高度：2.20 毫米 把芯螺紋直徑：S1.20 毫米
擺輪	槓桿式擒縱系統，15齒擒縱輪 4顆調整砵碼 扁平式Anachron擺輪游絲 活動式外樁座 無卡度游絲 游絲以Nivatronic激光焊接於外樁 游絲另一端夾於內樁 頻率：每小時21,600次(3 Hz) 慣性：每平方厘米10.10毫克 擒縱叉擺幅：52° 擺輪擺幅：平面，表面上，上滿鏈：> 300° 立面：> 260°
主要特徵	三段式表冠 位置0（原來的位置）：上鏈 位置1：設定日期 位置2：設定時間 開始計時、停止、歸零按鈕設於2時位置 追針計時按鈕設於4時位置

動力儲備	80小時（關閉計時功能）
各項顯示	時針及分針設於表盤中央 小秒鐘盤設於9:00位置 30分鐘跳分計時器設於3:00位置 大日曆顯示設於6:00位置
打磨修飾	橋板作圓形條紋打磨，主夾板綴以圓形飾紋 所有螺絲頂部均作打磨及倒角處理，卡鉗末端作圓形打磨 精鋼部件經直紋打磨
表殼	直徑44毫米，厚度12.10毫米 鉑金 / 18K紅金 / 5級鈦金屬
表盤	<b>鉑金表款</b> 配備藍紫色銀質表盤， 綴以guilloché扭索飾紋及白金鑲嵌式小時數字， 另設有兩個銀質小表盤及鍍銻指針 <b>18K紅金表款</b> 配備鍍鈦銀質表盤， 綴以guilloché扭索飾紋及紅金鑲嵌式小時數字， 另設有兩個銀質小表盤及鍍金指針 <b>鈦金屬表款</b> 配備煤灰色鋁合金表盤及鑲嵌式小時數字， 另設有兩個藍寶石小表盤。小時數字及指針均 綴以Superluminova夜光塗層
表鏈	鉑金 / 18K紅金 / 鈦金屬，表鏈鏈節的末端都飾以橡膠
零件數目	機芯，不連表盤：285件 機芯連表殼及表鏈：562件 寶石：29顆

## 定期保養

為確保腕表的機件正常及精確性，我們建議閣下每4年將腕表作定期檢查。

## 注意

懇請閣下妥善收藏腕表之保證書，以便將來維修腕表時提供相關資料。敬希閣下將腕表交回**F.P. JOURNE**的指定經銷商作任何維修服務，切忌聘請未經許可認證的技師作任何修理工作。

## 保用條款

閣下購買之**F.P. Journe “Invenit et Fecit”**腕表享有最佳之品質保證。於保養卡或證書背面列明的購表日開始之兩年內，倘若腕表因為製造上的失誤而損壞，本公司會提供免費的維修服務及更換零件。腕表的原裝保養卡或證書必須由**F.P. Journe**專門店或授權零售商清楚填寫腕表序號及購買日期，並蓋上印章。免費保用期並不包括一切人為損壞、不正常使用、疏忽或意外所引致之任何損壞，以及用戶擅自更改腕表內任何部分而引起的任何問題。

## 延長保用期

倘若閣下從**F.P. Journe**專門店購買**F.P. Journe “Invenit et Fecit”**腕表，您的腕表保養卡或證書背面將印上自購表日起三年之保用。倘若閣下從授權零售商購買腕表，我們誠意邀請您於購表日起三十天內在<https://customerservice.fpjourne.com/en/guarantee>註冊，為腕表延長一年保用期。